

## UP-Radio 3170

### Bedienungsanleitung für Benutzer



Mit dem UP-Radio können Sie Radioprogramme, welche über das terrestrische UKW-Netz empfangen werden, hören. Das Radio verfügt über eine automatische sowie manuelle Sendersuche, vier Senderspeicher sowie einen Sleep-Modus (Radio schaltet nach 30 Minuten aus).

### Bedienung

Die Funktionen des UP-Radios werden über die Tasten des Abdecksets gesteuert.



- ⏻ Ein- und ausschalten (kurz) / Sleep-Modus (länger 3 s)
- >> automatische Sendersuche (kurz) / Feinabstimmung-Modus (länger 3 s)
- ▲ Ton lauter
- ▽ Ton leiser
- 1...4 Sender 1 bis 4 wählen (kurz) / Sender 1 bis 4 speichern (länger 3 s)

### Radio ein-/ausschalten

Drücken Sie kurz die Taste **⏻**. Das Radio wird mit der letzten Einstellung (Sender und Lautstärke) eingeschaltet und die LED leuchtet. Das Radio bleibt eingeschaltet, bis Sie es durch erneutes kurzes Drücken der Taste **⏻** wieder ausschalten.

### Sender wählen

Drücken Sie kurz die gewünschte Stationstaste **1...4**, um einen gespeicherten Sender auszuwählen. Der Sender wird eingestellt und die entsprechende LED leuchtet.

**i** Beim Einschalten wird der zuletzt eingestellte Sender aufgerufen.

### Lautstärke einstellen

Drücken Sie die linke Taste **▲**, um den Ton lauter zu stellen. Mit der rechten Taste **▽** stellen Sie den Ton leiser.

**i** Beim Einschalten wird die zuletzt eingestellte Lautstärke aufgerufen.

### Sender automatisch suchen

Drücken Sie kurz die Taste **>>**, um den Sendersuchlauf zu starten.

Die Suche beginnt ab der aktuellen Frequenz, die LED blinkt. Sobald ein Sender gefunden wird, leuchtet die LED permanent und das Radioprogramm wird hörbar.

Das Erreichen der oberen Frequenzbandgrenze (108 MHz) wird durch 3 Pieptöne signalisiert. Anschließend wird die Sendersuche bei der unteren Frequenzbandgrenze (87,5 MHz) erneut gestartet.

Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Sendersuchlauf zu beenden.

## Radio montage encastrée 3170

### Mode d'emploi pour l'utilisateur

La radio montage encastrée (ENC) permet d'entendre des programmes radio reçus via le réseau FM terrestre. La radio ENC est dotée d'une recherche aussi bien automatique que manuelle de station, de quatre mémoires de station et d'un mode Sleep (la radio s'éteint après 30 minutes).

### Commande

Les fonctions de la radio ENC sont commandées avec les touches du set de recouvrement.



- ⏻ Allumer et éteindre (raccourci): Mode Sleep (plus de 3 s)
- >> Recherche automatique de station Mode Accord précis (plus de 3 s)
- ▲ Volume plus fort
- ▽ Volume plus faible
- 1...4 Sélectionner les stations 1 à 4 (raccourci) / Mémoriser les stations 1 à 4 (plus de 3 s)

### Allumer/éteindre la radio

Appuyez brièvement sur la touche **⏻**. La radio s'allume avec le dernier réglage (station et volume) et la LED s'allume. La radio reste allumée jusqu'à ce que vous l'éteigniez en appuyant à nouveau brièvement sur la touche **⏻**.

### Sélectionner la station

Appuyez brièvement sur la touche de station **1 à 4** voulue pour sélectionner la station mémorisée. La station est réglée et la LED correspondante s'allume.

**i** Lors de l'allumage, c'est la dernière station réglée qui est appelée.

### Régler le volume

Appuyez sur la touche gauche **▲** pour augmenter le volume. La touche droite **▽** permet de baisser le volume.

**i** Lors de l'allumage, c'est le dernier volume réglé qui est appelé.

### Recherche automatique de station

Appuyez brièvement sur la touche **>>** pour lancer la recherche de station.

La recherche commence à la fréquence effective, la LED clignote. Dès qu'une station est trouvée, la LED s'allume en permanence et le programme radio devient audible.

Lorsque la limite supérieure de la bande de fréquence (108 MHz) est atteinte, cela est signalé par 3 bips. La recherche de station est ensuite relancée vers la limite inférieure de la bande de fréquence (87,5 MHz).

Pressez une touche quelconque, pour interrompre la recherche de station.

## Radio montaggio sotto intonaco 3170

### Istruzioni d'uso per l'utente

Con la radio sotto intonaco (INC) è possibile ascoltare i programmi radiofonici che si ricevono con la rete terrestre FM. La radio INC dispone di una funzione di ricerca delle stazioni automatica e manuale, di una memorizzazione di quattro stazioni e di una modalità di riposo (la radio si spegne dopo 30 minuti).

### Modalità di comando

Le funzioni della radio INC vengono comandati coi tasti del set di copertura.



- ⏻ Accensione e spegnimento (breve) / Modalità di riposo (per più di 3 s)
- >> Ricerca automatica delle stazioni Modalità sintonizzazione (per più di 3 s)
- ▲ Tono più alto
- ▽ Tono più basso
- 1...4 Selezionare la stazione da 1 a 4 (breve) / Memorizzare la stazione da 1 a 4 (oltre 3 secondi)

### Accensione/spegnimento della radio

Premere brevemente il pulsante **⏻**. La radio viene accesa con l'ultima impostazione (stazione e volume) e il LED si accende. La radio resta accesa finché verrà spenta nuovamente azionando brevemente il pulsante **⏻**.

### Selezionare la stazione

Premere brevemente il pulsante della stazione richiesta **1...4** per selezionare una stazione memorizzata. La stazione viene regolata e il LED corrispondente si accende.

**i** Al momento dell'accensione viene richiamata la stazione impostata per ultima.

### Regolazione del volume

Premere il pulsante sinistro **▲** per alzare il volume. Azionando il pulsante destro **▽** si abbassa il volume.

**i** Al momento dell'accensione viene richiamato il volume impostato per ultimo.

### Ricerca delle automatiche stazioni

Premere brevemente il pulsante **>>** per avviare la ricerca delle stazioni.

La ricerca inizia dall'attuale frequenza, il LED lampeggia. Non appena viene trovata una stazione, il LED si accende in modo permanente e il programma radiofonico è udibile.

Il raggiungimento del limite della banda di frequenza (108 MHz) viene segnalato con 3 beep. Infine viene avviata nuovamente la ricerca delle stazioni con il limite inferiore della banda di frequenza (87,5 MHz).

Premere un tasto a piacere per terminare la ricerca delle stazioni.

### Sender manuell suchen / Feinabstimmung

Drücken Sie die Taste >> mindestens 3 Sekunden. Die LED zeigt den Feinabstimmung-Modus mit Doppelblinker an.

Drücken Sie die Lautstärketasten ▲ oder ▼, um die Frequenz zu verstellen.

Hinweis: Die Feinabstimmung ist erst bei Geräten mit Produktionsdatum ab 07.11 möglich.

### Sender speichern

Drücken Sie eine der Stationstasten 1...4 mindestens 3 Sekunden, um den gewünschten Sender abzuspeichern.

Das erfolgreiche Speichern wird durch einen Piepton quittiert.



Ist der Speicherplatz bereits belegt, wird dieser mit dem neuen Sender überschrieben.

### Sleep-Modus

Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio die Taste ⏻ mindestens 3 Sekunden, um den Sleep-Modus zu aktivieren.

Das Einschalten der Funktion wird durch einen Piepton quittiert.

Im Sleep-Modus schaltet das Radio nach 30 Minuten automatisch ab. Ein aktivierter Sleep-Modus wird durch ein Blinken der LED angezeigt.

### Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem nebelfeuchten Tuch (Vorteil Microfaser). Für besonders hartnäckige Flecken kann ein leichtes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel, z.B. Spülmittel, verwendet werden.



#### ACHTUNG:

**Verdüner, Aceton** und **Toluol** dürfen nicht verwendet werden. Ihre Anwendung kann zu Versprödung und Rissbildung führen.

### Entsorgung



#### Nicht in den Abfall

Entsorgen Sie Feller Erzeugnisse gemäss den örtlichen Bestimmungen für Elektro-/Elektronikmaterial.

### Recherche manuelle de station / Accord précis

Appuyez sur la touche >> pendant au moins 3 secondes. La LED signale le mode Accord précis par un double clignotement.

Appuyez sur les touches de volume ▲ ou ▼ pour ajuster la fréquence.

Note: l'accord précis n'est possible que sur les appareils produits à partir de juillet 2011.

### Mémoriser une station

Appuyez sur une des touches de station 1 à 4 pendant au moins 3 secondes pour mémoriser la station souhaitée.

Un bip retentit lorsque la mémorisation s'est effectuée.



Si la zone de mémoire est déjà affectée, elle est écrasée en écriture par la nouvelle station.

### Mode Sleep

Lorsque la radio est allumée, appuyez sur la touche ⏻ pendant au moins 3 secondes pour activer le mode Sleep.

Un bip retentit lorsque la fonction est activée.

En mode Sleep, la radio s'éteint automatiquement après 30 minutes. Un mode Sleep activé est visualisé par un clignotement de la LED.

### Nettoyage et entretien

Nettoyer la surface avec un chiffon à peine humide (de préférence en microfibre). Pour les taches particulièrement tenaces, vous pouvez utiliser un nettoyant léger, non abrasif, par exemple du liquide vaisselle.



#### ATTENTION:

Ne pas utiliser des **diluants**, de l'**acétone** ni du **toluène**. Leur utilisation peut provoquer une fragilisation et des fissures.

### Elimination



#### Pas à la poubelle

Éliminez les produits Feller conformément aux dispositions locales en vigueur pour le matériel électrique et électronique.

### Ricerca manuale stazioni / Sintonizzazione

Premere il tasto >> per almeno 3 secondi. La spia LED segnalerà la modalità sintonizzazione lampeggiando due volte.

Premere i tasti del volume ▲ oppure ▼ per regolare la frequenza.

Nota: la sintonizzazione è disponibile solo su apparecchi con data di produzione successiva a luglio 2011.

### Memorizzazione delle stazioni

Premere uno dei tasti delle stazioni 1...4 almeno per 3 secondi per memorizzare la stazione richiesta.

L'avvenuta memorizzazione viene confermata con un beep.



Se lo spazio di memoria è già occupato, viene sovrascritto dalla nuova stazione.

### Modalità di riposo

Premere il pulsante con la radio accesa ⏻ per almeno 3 secondi per attivare la modalità di riposo.

L'attivazione della funzione viene confermata con un beep.

Nella modalità di riposo, la radio si spegne automaticamente dopo 30 minuti. Una modalità di riposo attivata viene segnalata dal LED lampeggiante.

### Pulizia e cura

Pulire la superficie con un panno leggermente inumidito (preferibilmente in microfibra). Per le macchie particolarmente ostinate si può impiegare un detergente delicato, non abrasivo, ad es. un detersivo liquido per piatti.



#### ATTENZIONE:

**Non usare diluenti, acetone e toluene.** Il loro uso può causare fenomeni di infragilimento o formazioni di incrinature.

### Smaltimento



#### Non smaltire nei rifiuti domestici

Smaltire i prodotti Feller secondo le disposizioni locali per il materiale elettrico/elettronico.